

LENGUAS INDÍGENAS DE COLOMBIA

UNA VISIÓN DESCRIPTIVA



INSTITUTO CARO Y CUERVO
SANTAFÉ DE BOGOTÁ
2000

/b/ = /w/

/b/ 'cierto roedor' = /wɨj/ 'exprimir'

/bce/ 'chiruro' = /wced/ 'comida'

/t/ se distingue de /d/ por el rasgo de sonoridad; de /p/ /c/ y /k/ por el rasgo de alveolaridad. Por ejemplo:

/t/ = /d/

/teɣ/ 'escopeta' = /de/ 'agua'

/tʌwɨ/ 'correr' = /dʌw/ 'paludismo'

/t/ = /p/

/pəjə/ 'río Apaporis' = /təj/ 'patear'

/pedbək/ 'fruto silvestre' = /teɣ/ 'escopeta'

/t/ = /c/

/tʌb/ 'cierto mono' = /cʉɣ/ 'cierto chupallor'

/teɣ/ 'escopeta' = /cewɨ/ 'cocinar'

/t/ = /k/

/tʌb/ 'cierto mono' = /kukui/ 'lorí'

/teɣ/ 'escopeta' = /cuket/ 'hoja'

/d/ se distingue de /t/ por el rasgo de sonoridad; de /b/ /j/ y /g/ por el rasgo de alveolaridad. Por ejemplo:

/d/ = /t/

/tʉtʉɣ/ 'pilón' = /dud/ 'tronco'

/tʉwɨ/ 'hombre' = /dʉwɨ/ 'hablar'

/d/ = /b/

/bʌw/ 'cuya' (vasija hecha con el fruto del totumo = /dʌw/ 'paludismo')

/wepdʌw/ 'vacio' = /bʌwɨ/ 'golpear'

/bək/ 'cerbatana' = /dæ/ 'anzuelo'

/d/ = /j/

/dʉd/ 'tronco' = /jʉb/ 'bejuco'

/del/ 'agua' = /je/ 'defecar'

/d/ = /g/

/pid/ 'barriga' = /kigbək/ 'arco'

/wed/ 'comida' = /teɣ/ 'escopeta'

/c/ se distingue de /j/ por el rasgo de sonoridad; de /p/ /t/ y /k/ por el rasgo de palatalidad. Por ejemplo:

/c/ = /j/

/cʉɣ/ 'cierto chupallor' = /jʉb/ 'bejuco'

/ciw/ 'orinar' = /jiw/ 'sangre'

/c/ = /p/

/pad/ 'perezoza' (cierto mamífero = /cad/ 'pared')

/pid/ 'barriga' = /ciw/ 'orinar'

/c/ = /t/

/cʌwɨ/ 'coca' = /tʌwɨ/ 'correr'

/caal/ 'maleta' = /tal/ 'danta'

/c/ = /k/

/cʉɣ/ 'cierto chupallor' = /kukui/ 'lorí'

/ceul/ 'chontaduro' = /kce/ 'enterramiento'

/j/ se distingue de /c/ por el rasgo de sonoridad; de /b/ /d/ y /g/ por el rasgo de palatalidad. Por ejemplo:

/j/ = /c/

/je/ 'defecar' = /ceul/ 'chontaduro'

/jəɣ/ 'hamaca' = /caɨb/ 'ayer'

/j/ = /b/

/je/ 'defecar' = /bce/ 'chiruro'

/jʌwɨ/ 'balay' = /bʌwɨ/ 'morir'

/j/ = /d/

/jʌd/ 'esconder' = /dʌw/ 'paludismo'

/jəp/ 'hombre' = /dæ/ 'anzuelo'

/j/ = /g/

/jʌɣ/ 'nariz' = /teɣ/ 'hija'

/kəɣ/ 'cierto roedor' = /teɣbəl/ 'hamaca'

/k/ se distingue de /g/ por el rasgo de sonoridad; de /p/ /t/ y /c/ por el rasgo de velaridad. Por ejemplo:

/k/ = /g/

/cʉktʌk/ 'cierto fruto silvestre' = /cʉɣ/ 'cierto chupallor'

/bʌk/ 'olla' = /tʌbəɣ/ 'ojo'

/k/ = /p/

/dʌkced/ 'lengua' = /pedbək/ 'fruto silvestre'

/dʉkəp/ 'puerto' = /teɣpəp/ 'ceniza'

/k/ = /t/

/kigbək/ 'arco' = /tʉp/ 'huevo'

/kəɣe/ 'cierto baile' = /teɣ/ 'hija'

/k/ = /c/

/kigbək/ 'arco' = /ciw/ 'orinar'

/kəɣe/ 'cierto baile' = /cʌb/ 'nadar'

/g/ se distingue de /k/ por el rasgo de sonoridad; de /b/ /d/ y /j/ por el rasgo de velaridad. Por ejemplo:

/g/ = /k/

/teɣ/ 'papa' = /bək/ 'cerbatana'

/teɣ/ 'hija' = /cʉktʌk/ 'cierto fruto silvestre'

/g/ = /b/

/cʌb/ 'nadar' = /kəɣe/ 'cierto baile'

/teɣ/ 'picadura' = /jʌb/ 'tigre'

/g/ = /d/

/bʉɣ/ 'antiguo' = /pud/ 'chupar'

/jəɣ/ 'hamaca' = /wad/ 'arco iris'

/g/ = /j/

/teɣ/ 'nariz' = /teɣ/ 'hija'

/kəɣ/ 'cierto roedor' = /teɣbəl/ 'hamaca'

/w/ se distingue de /b/ por el rasgo de continuidad; de /h/ por el rasgo de labialidad. Por ejemplo:

/w/ = /b/

/wʌw hu t/ 'plátano' = /bʌw wʌw/ 'construir'

/wəɣ/ 'cierta serpiente' = /bəɣ/ 'oso hormiguero'

/w/ = /h/

/wʌwɨd/ 'hoja' = /teɣhɨd/ 'fuego'

/wad/ 'arco iris' = /həb/ 'ir'

/wʌk/ 'cierto fruto silvestre' = /jʉhup/ 'gente'

/wɨtʌk/ 'oreja' = /hɨw/ 'monte'

/h/ se distingue de /w/ por el rasgo de glotalidad.

16.1.2. Sistema vocálico

	ANTERIORES	CENTRALES	POSTERIORES
ALTOS	i ɨ		u u̯ ü ü̯
MEDIOS	e ɛ		ɤ ʌ
BAJOS		a ä	

2. Cuadro de fonemas vocálicos orales y nasales.

/v/ se distingue de /w/ por el rasgo de anterioridad y por el rasgo de redondeamiento; de /u/ por el rasgo de anterioridad; de /c/ por el rasgo de apertura; de /t/ por el rasgo de nasalidad. Por ejemplo:

/v/ = /w/

/p/ 'padre' = /jʉhup/ 'gente'

/pid/ 'barriga' = /pud/ 'chupar'

/v/ = /ʌw/

/v/ 'raíz' = /tʉwɨ/ 'hombre'

/wɨtʌk/ 'oreja' = /wʌwɨd/ 'plátano'

/v/ = /c/

/v/ 'raíz' = /teɣ/ 'escopeta'

/ciw/ 'orinar' = /ceul/ 'chontaduro'

/i/ = /i/

/bi/ 'cierto roedor' = /bídäü/ 'cierto roedor'
/bähü/ 'correr' = /bähü/ 'poco'

/i/ se distingue de /i/ por el rasgo de anterioridad y por el rasgo de redondeamiento; de /u/ por el rasgo de redondeamiento; de /n/ por el rasgo de apertura y por el rasgo de redondeamiento; de /ü/ por el rasgo de nasalidad. Por ejemplo:

/u/ = /i/

/bug/i/ 'antiguo' = /bi/ 'roedor'
/wuk/ 'cierto fruto silvestre' = /witak/ 'oreja'

/u/ = /u/

/wuk/ 'cierto fruto silvestre' = /wuhut/ 'plátano'
/tugtug/ 'pilón' = /tühü/ 'hombre'

/u/ = /n/

/wuk/ 'cierto fruto silvestre' = /wawadN/ 'hoja'
/tugtug/ 'pilón' = /teg/ 'hija'

/u/ = /ü/

/jub/ 'bejuco' = /böhü/ 'reir'
/tiu/ 'trocha' = /däü/ 'viento'

/u/ se distingue de /i/ por el rasgo de anterioridad; de /u/ por el rasgo de redondeamiento; de /n/ por el rasgo de apertura; de /ü/ por el rasgo de nasalidad. Por ejemplo:

/u/ = /i/

/butuwü/ 'construir' = /bi/ 'cierto roedor'
/kwa/ 'calor' = /kigbak/ 'arco'

/u/ = /u/

/bug/i/ 'antiguo' = /buü/ 'trabajar'
/wuhut/ 'plátano' = /wuk/ 'fruto silvestre'

/u/ = /n/

/tühü/ 'hombre' = /tag/ 'hija'
/kwa/ 'calor' = /kwa/ 'cerca'

/u/ = /ü/

/tucaa/ 'negro' = /dücaa/ 'selva'
/tühü/ 'hombre' = /wepdü/ 'vacío'

/e/ se distingue de /i/ por el rasgo de apertura; de /n/ por el rasgo de anterioridad; de /a/ por el rasgo de apertura; de /e/ por el rasgo de nasalidad. Por ejemplo:

/e/ = /i/

/teg/ 'escopeta' = /i/ 'raíz'
/ceu/ 'chontaduro' = /ciü/ 'orinar'

/e/ = /n/

/teg/ 'escopeta' = /tag/ 'hija'
/cuket/ 'hoja' = /dekup/ 'puerto'

/e/ = /a/

/ceabi/ 'noche' = /caäb/ 'ayer'
/bee/ 'chiruro' = /tegbal/ 'remo'

/e/ = /e/

/pael/ 'piedra' = /päel/ 'tío'
/teg/ 'escopeta' = /tähel/ 'malo'

/n/ se distingue de /u/ por el rasgo de apertura y por el rasgo de redondeamiento; de /u/ por el rasgo de apertura; de /n/ por el rasgo de nasalidad. Por ejemplo:

/n/ = /u/

/tegpap/ 'ceniza' = /puü/ 'chupar'
/wawadN/ 'hoja' = /wuk/ 'cierto fruto silvestre'

/n/ = /u/

/kwa/ 'cerca' = /kwa/ 'calor'
/baw/ 'dos' = /buü/ 'trabajar'

/n/ = /a/

/baw/ 'cuya' = /bak/ 'cerbatana'
/dan/ 'paludismo' = /dael/ 'anzuelo'

/n/ = /k/

/baw/ 'untar' = /pax/ 'mano'
/baw/ 'dos' = /bax/ 'hacha'

/a/ se distingue de /e/ y de /n/ por el rasgo de apertura; de /ü/ por el rasgo de nasalidad. Por ejemplo:

/a/ = /e/

/kael/ 'chaquirá' = /cuket/ 'hoja'
/yakt/ 'yuca' = /kagc/ 'baile'

/a/ = /n/

/tegbal/ 'remo' = /baw/ 'cuya'
/baidü/ 'volar' = /bail/ 'morir'

/a/ = /ü/

/däad/ 'nigua' = /dídä/ 'nada'
/pael/ 'piedra' = /päel/ 'tío'

/i/ se distingue de /ü/ por el rasgo de anterioridad y por el rasgo de redondeamiento; de /ü/ por el rasgo de anterioridad; de /e/ por el rasgo de apertura; de /i/ por el rasgo de oralidad. Por ejemplo:

/i/ = /ü/

/bídäü/ 'cierto roedor' = /böhü/ 'reir'
/dídä/ 'nada' = /däü/ 'gracias'

/i/ = /ü/

/dídä/ 'nada' = /dücaa/ 'selva'
/bax/ 'maloca' = /bídäü/ 'cierto roedor'

/i/ = /e/

/kxü/ 'herida' = /jé/ '¿qué?'
/tähü/ 'poco' = /tähel/ 'malo'

/i/ = /i/

/dídä/ 'nada' = /pid/ 'barriga'
/bídäü/ 'cierto roedor' = /bi/ 'cierto roedor'

/ü/ se distingue de /i/ por el rasgo de anterioridad y por el rasgo de redondeamiento; de /ü/ por el rasgo de redondeamiento; de /n/ por el rasgo de apertura y por el rasgo de redondeamiento; de /u/ por el rasgo de oralidad. Por ejemplo:

/ü/ = /i/

/dükü/ 'allá' = /däü/ 'gracias'
/böhü/ 'reir' = /bídäü/ 'cierto roedor'

/ü/ = /ü/

/däü/ 'viento' = /wepdü/ 'vacío'
/böhü/ 'reir' = /dücaa/ 'selva'

/ü/ = /k/

/böhü/ 'reir' = /bax/ 'gallina'
/jubü/ 'sembrar' = /cax/ 'noche'

/ü/ = /u/

/jubü/ 'sembrar' = /jub/ 'bejuco'
/dükü/ 'allá' = /wuk/ 'cierto fruto silvestre'

/ü/ se distingue de /i/ por el rasgo de anterioridad; de /ü/ por el rasgo de redondeamiento; de /i/ por el rasgo de apertura; de /u/ por el rasgo de oralidad. Por ejemplo:

/ü/ = /i/

/dücaa/ 'selva' = /dídä/ 'nada'
/bídäü/ 'cierto roedor' = /böhü/ 'reir'

/ü/ = /ü/

/wepdü/ 'vacío' = /dükü/ 'allá'
/bídäü/ 'cierto roedor' = /däü/ 'gracias'

/ü/ = /k/

/düü/ 'ahora' = /däked/ 'lengua'
/dücaa/ 'selva' = /dixid/ 'labio'

/ü/ = /u/

/dücaa/ 'selva' = /tucaa/ 'negro'
/dücaa/ 'selva' = /tucaa/ 'codo'

/t/ se distingue de /tʰ/ por el rasgo de apertura; de /k/ por el rasgo de anterioridad; de /b/ por el rasgo de apertura; de /z/ por el rasgo de nasalidad. Por ejemplo:

/t/ ~ /tʰ/

/wɪtʰi/ 'exprimir' ~ /tʰɛhɛk/ 'glándula corporal'
/tʰɛh/ 'malo' ~ /tʰɛhɪp/ 'poco'

/t/ ~ /k/

/pãt/ 'tio' ~ /pãw/ 'mano'
/dɛd/ 'dulce' ~ /dãcid/ 'labio'

/t/ ~ /b/

/dɛd/ 'dulce' ~ /dãu/ 'gracias'
/pãt/ 'tio' ~ /pãz/ 'piedra'

/t/ ~ /tʰ/

/pãt/ 'tio' ~ /kãz/ 'chaquira'
/tʰɛh/ 'malo' ~ /hɛabɔ/ 'basura'

/k/ se distingue de /kʰ/ por el rasgo de apertura y por el rasgo de redondeamiento; de /b/ por el rasgo de apertura; de /b/ por el rasgo de apertura; de /N/ por el rasgo de oralidad. Por ejemplo:

/k/ ~ /kʰ/

/bãb/ 'hacha' ~ /bũhũ/ 'rei'
/cãb/ 'noche' ~ /jũbɪ/ 'sembrar'

/k/ ~ /b/

/dãcid/ 'labio' ~ /dũcaã/ 'selva'
/dũt/ 'ahora' ~ /dĩãdãhĩ/ '¿cómo?'

/k/ ~ /N/

/bãb/ 'hacha' ~ /bãw/ 'dos'
/wãwãdã/ 'hoja' ~ /bãidã/ 'volar'

/b/ se distingue de /t/ y de /k/ por el rasgo de apertura; de /a/ por el rasgo de oralidad. Por ejemplo:

/pãt/ 'tio' ~ /tʰt/ 'tio'

/bɪdãũ/ 'cierto roedor' ~ /dɛd/ 'dulce'

/b/ ~ /N/

/dɪdã/ 'nada' ~ /dãcid/ 'labio'
/bãj/ 'canasto' ~ /bãt/ 'maloca'

/b/ ~ /a/

/pãt/ 'piedra' ~ /pãz/ 'tio'
/jãktã/ 'yuca' ~ /jãbɪ/ 'bailar'

16.2. REGLAS DE REALIZACIÓN

1.a.

- SILÁBICO + OCLUSIVO - SONORO - PALATAL	-	[- DISTENSIÓN] / V - \$	#	C	- SILÁBICO + OCLUSIVO - SONORO
---	---	-------------------------	---	---	--------------------------------------

Los fonemas consonánticos oclusivos sordos, labial /p/ alveolar /t/ y velar /k/ se realizan sin la fase de distensión, o sea [p⁰] [t⁰] y [k⁰] en los contextos, fin de sílaba seguido de silencio y seguido de consonante oclusiva sorda. Por ejemplo:

/p/ - [p⁰] 'padre'

/pũpt/ - [pũp⁰t] 'cierta palma llamada zancona'

/ut/ - [ut⁰] 'aguja'

/bũtãk/ - [bũtãk⁰] 'oreja'

/jãktã/ - [jãk⁰tã] 'yuca'¹

¹ *Manihot esculenta*. Es una especie muy común entre los aborígenes del Amazonas. De esta especie se extraen numerosos productos de importancia en la dieta alimentaria, tales como el cazabe, la fariña, la manicuera (cierta bebida), etc.

Comentarios:

El fonema consonántico oclusivo palatal sonoro /j/ en nuestro corpus no tiene ejemplos en que se realice sin la fase de distensión, o sea [j⁰], sin embargo, es de esperarse que sí se encuentra en los contextos, fin de sílaba seguido de silencio y seguido de consonante oclusiva sorda, tenga la realización dada para los demás fonemas de la clase,

- SILÁBICO + OCLUSIVO - SONORO

El fonema consonántico oclusivo alveolar sordo /t/ en nuestro corpus no tiene ejemplos en que se realice sin la fase de distensión, o sea [t⁰], en el contexto fin de sílaba seguido de consonante oclusiva sorda; sin embargo, es de esperarse que sí se encuentra en este contexto tenga la realización dada para los demás fonemas de la clase,

- SILÁBICO + OCLUSIVO - SONORO

1.b.

- SILÁBICO + OCLUSIVO + SONORO	-	[+ POSTNASALIZADA] / V - \$	V	+ SILÁBICO + NASAL
--------------------------------------	---	-----------------------------	---	-----------------------

Los fonemas consonánticos oclusivos sonoros labial /b/ alveolar /d/ palatal /j/ velar /g/ se realizan postnasalizados, o sea [b⁰] [d⁰] [j⁰] [g⁰] en los contextos antecitados de vocal oral y 1 seguidos de frontera silábica, o 2) seguidos de vocal nasal. Por ejemplo:

/jãb/ - [jãb⁰] 'pepa'

/tãbɪ/ - [tãb⁰ɪ] 'nadar'

/dãkɛd/ - [dãkɛd⁰] 'lengua'

/kudɪ/ - [kud⁰ɪ] 'tejer'

/tãj/ - [tãj⁰] 'nariz'

/tɛg/ - [tɛg⁰] 'árbol'

/pãgã/ - [pãgã⁰] 'cierto fruto'

El lector un poco atento podrá darse cuenta de que existen contextos precedidos de vocal oral y seguidos de oclusivas sonoras que no realizan postnasalización. Aquí nos vemos enfrentados a un cruce morfológico. Existe un grupo de palabras tales como:

[dɛg⁰] 'lengua'

[jãm] 'baile'

[wɛd⁰] 'comida'

[ud⁰] 'lume'

[cãb⁰] 'nade'

que aceptan una marca [-] y la cual, les permite nominalizarse. Esta marca a nivel fonético es neutra en cuanto a rasgos suprasegmentales, tales como nasalidad y tono, y los asimila a las características de la sílaba precedente. La comprobación de esta hipótesis será objeto de posteriores investigaciones.

Comentarios:

El fonema consonántico oclusivo velar sonoro /g/ en nuestro corpus no tiene ejemplos donde se nasalice en contacto con vocal nasal isosilábica; sin embargo, es de esperarse que sí se encuentra en este contexto tenga la realización dada para los demás fonemas de la clase,

- SILÁBICO + OCLUSIVO - SONORO

1.c.

$$\left[\begin{array}{l} - \text{SILÁBICO} \\ + \text{OCCLUSIVO} \\ + \text{SONORO} \end{array} \right] - \left[+ \text{NASALIZADA} \right] / \$ - V \left[\begin{array}{l} + \text{SILÁBICO} \\ + \text{NASAL} \end{array} \right]$$

Los fonemas consonánticos oclusivos sonoros labial /b/ alveolar /d/ palatal /j/ velar /g/ se realizan nasalizados, o sea [m] [n] [ɲ] [ŋ] en los contextos antecitados de frontera silábica y seguidos de vocal nasal. Por ejemplo:

- /dëübä/ - [gëümä] 'acá'
 /jätäb/ - [jätäb^m] 'amarrar'
 /düä/ - [nët^m] 'aquí'
 /habäghagäE/ - [hamäg^mhag^mäE] 'caminar'
 /huab/ - [huab^m] '¿cuándo?'
 /tuühäbdäh/ - [tuühäb^mnäh] 'empujar'
 /cabäpälhu adädagä/ - [camäpälhu anärag^mä] 'seis'

2

$$\left[\begin{array}{l} - \text{SILÁBICO} \\ + \text{OCCLUSIVO} \\ + \text{SONORO} \\ + \text{ALVEOLAR} \end{array} \right] - \left[+ \text{VIBRANTE} \right] / \$ - V \left[\begin{array}{l} + \text{SILÁBICO} \\ - \text{NASAL} \end{array} \right]$$

El fonema consonántico oclusivo sonoro alveolar /d/ se realiza vibrante simple, o sea [r] en el contexto, inicio, + silábico, seguido de vocal oral, en mitad de palabra. Por ejemplo:

- /buäwä/ - [buärä] 'trabajar'
 /däde/ - [därä] 'niño'
 /buidäk/ - [buiräk^m] 'oreja'

3.

$$\left[\begin{array}{l} - \text{SILÁBICO} \\ - \text{OCCLUSIVO} \\ + \text{LABIAL} \end{array} \right] - \left[+ \text{FRICATIVO} \right] / V - V$$

El fonema consonántico labial no oclusivo /w/ se realiza fricativo, o sea [β] en contexto intervocálico. Por ejemplo:

- /buäwüw/ - [buäwüβ] 'construir'
 /capälbutuwu/ - [capälbutuβu] 'nueve'

4.

$$\left[\begin{array}{l} + \text{SILÁBICO} \\ - \text{ANTERIOR} \\ + \text{ALTO} \\ - \text{REDONDEADO} \end{array} \right] - \left[- \text{ALTO} \right] / - C\$$$

Los fonemas silábicos posteriores altos no redondeados, oral /u/ y nasal /ü/ se realizan medios cerrados anteriorizados, o sea [e] y nasal [ë] en contexto de sílaba cerrada. Por ejemplo:

- /üü/ - [ëd^m] 'nosotros'
 /acü/ - [acët^m] 'hermano'
 /dü t/ - [nët^m] 'aquí'
 /tuüdwäp/ - [tuëcëd^mäp] 'ceniza'

Comentarios:

El fonema /u/ también se puede definir como

$$\left[\begin{array}{l} + \text{SILÁBICO} \\ - \text{ANTERIOR} \\ - \text{REDONDEADO} \\ + \text{ALTO} \\ - \text{MEDIO} \\ - \text{BAJO} \end{array} \right] - \left[+ \text{ALTO} \right] / - C\$$$

Los fonemas silábicos posteriores medios no redondeados, oral /w/ y nasal /x/ se realizan más altos, o sea [A] y nasal [Ä] en contexto de sílaba cerrada. Por ejemplo:

- /cäktut/ - [cäx^mtut] 'niebla'
 /cäb/ - [cäx^m] 'noche'
 /tuwäx/ - [tuwäx^m] 'grande'
 /tëghwä/ - [tëg^mhwä] 'fuego'

Comentarios:

Los fonemas /w/ y /x/ también se pueden definir como

$$\left[\begin{array}{l} + \text{SILÁBICO} \\ - \text{ANTERIOR} \\ - \text{REDONDEADO} \\ - \text{ALTO} \\ + \text{MEDIO} \\ - \text{BAJO} \end{array} \right]$$

con cambio de signo + ALTO, o sea, oral [A] y nasal [Ä] en contexto de sílaba cerrada.

6.

$$\left[\begin{array}{l} + \text{SILÁBICO} \\ - \text{ANTERIOR} \\ - \text{ALTO} \\ - \text{REDONDEADO} \\ - \text{NASAL} \\ - \text{MEDIO} \\ + \text{BAJO} \end{array} \right] - \left[+ \text{POSTERIOR} \right] / C - \left[\begin{array}{l} - \text{SILÁBICO} \\ + \text{OCCLUSIVO} \\ + \text{VELAR} \end{array} \right]$$

El fonema silábico central bajo oral /ä/ se realiza posteriorizado en contexto de consonante oclusiva velar isosilábica. Por ejemplo:

- /ä/ - [äg^m] 'pepa'
 /kä/ - [käc] 'chaquirá'

Comentarios:

El fonema /ä/ no se puede definir simplemente con los rasgos,

$$\left[\begin{array}{l} + \text{SILÁBICO} \\ - \text{ANTERIOR} \\ - \text{ALTO} \\ - \text{NASAL} \\ - \text{REDONDEADO} \end{array} \right]$$

² Puede tratarse de un miembro de la clase de locativos, pero esto requiere comprobación en una posterior investigación morfológica.

³ Cuenta de colores utilizada para hacer collares.

puesto que se confundiría con el fonema /ʎ/ definido también

+ SILÁBICO
- ANTERIOR
- ALTO
- REDONDEADO
+ MEDIO
- BAJO
- NASAL

El fonema nasal /ʎ/ en nuestro corpus no tiene ejemplos donde se realice posteriorizado; sin embargo, es de esperarse que si se encuentra en el contexto de consonante oclusiva velar isosilábica, también se realice como el fonema oral /ʎ/

7

+ SILÁBICO
+ ANTERIOR
+ ALTO

$$- \left[\begin{array}{c} - \text{ALTO} \end{array} \right] / \$ - \$$$

El fonema silábico anterior alto oral /ʎ/ y su correspondiente nasal /ɲ/ se realizan altos más bajos en contexto de fronteras silábicas, o sea [i] oral y [ɨ] nasal. Por ejemplo:

/waʎ/ - [waɨ] 'salir'
/baʎ/ - [baɨ] 'maloca'⁴

16.3. LA SILABA

La sílaba fonológica en macú se define como el segmento fónico susceptible de recibir una elevación de altura musical con valor distintivo. La estructura silábica en macú es de la forma, (C₁) V (C₂)

C₁ puede o no aparecer y corresponde a todos los fonemas consonánticos, excepción hecha del fonema oclusivo velar sonoro /g/

V en tanto unidad portadora de tono siempre aparece y corresponde a todos los fonemas vocálicos.

C₂ puede o no aparecer y corresponde a los fonemas /p/ /b/ /t/ /d/ /ʎ/ /k/ /g/

16.4. SUPRASEGMENTOS

16.4.1 *Los tonos. Hipótesis.* El macú es una lengua tonal. Cada sílaba posee un tono. El tipo de tono en macú es de registro. El macú tiene tres tonos: alto, medio, bajo, notados respectivamente:

Debido a las limitaciones del corpus, hasta el momento el análisis de tonos tiene muchos vacíos. Los planteamientos son hipotéticos y deben comprobarse en posteriores investigaciones. Por ejemplo:

/báá/ - [báá] 'cuya'
/báá/ - [báá] 'sal'
/báá/ - [báá] 'dos'
/báá/ - [báá] 'cerbatana'
/wúá/ - [wúá] 'dardo'
/típ/ - [típ] 'huevo'
/jáp/ - [jáp] 'éfi'
/jág/ - [jág] 'cuerda'
/jábá/ - [jábá] 'tigre'
/ná/ - [ná] 'nariz'

16.4.2 *Nasalización.* Fonológicamente sólo hay oposición entre vocales orales y vocales nasales. Las consonantes oclusivas sonoras /b/ labial, /d/ alveolar /j/ palatal, tienen realizaciones tónicas nasalizadas, o sea [m] labial, [n] alveolar [ɲ] palatal, en contacto con vocal nasal isosilábica.

El ámbito de realización del fenómeno de la nasalidad es la sílaba, y su presencia o no fuera de ella no es previsible.

Nota En general, y para mayor claridad sobre lo anteriormente expuesto, se puede consultar el trabajo (Reina, 1986) presentado para optar el grado de Magister en Etnolingüística.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- GUACONE, ANTONIO. *Pequena gramática e dicionário português ubdenhem ou macú*. Recife, Missão indígena salesiano, 1955.
- MOORE, BARBARA. "Algunos aspectos del discurso judpa-macú" traducido por Alicia Staly y Raúl Monguí, en *Estudios en cacua, judpa y saliba* (Serie Sintáctica, núm. 3), Instituto Lingüístico de Verano, Lomalinda, Editorial Townsend, 1976, págs. 83-106.
- REINA GUTIÉRREZ, LEONARDO. *Análisis fonológico lengua makú Amazonas*, tesis de Maestría en Etnolingüística, Bogotá, Universidad de Los Andes, 1986 (inédita).

- RIVET PAUL y TASTEVN, CONSTANT. "Affinités du makú et du pinave" en *Journal de la Société des Américanistes*, vol. XII, Nouvelle Série, Paris, 1920, págs. 60-82.
- (et al.). "Nouvelle contribution à l'étude de la langue makú" en *International Journal of American Linguistics*, vol. III, núms. 2-4, Baltimore, Indiana University Waverly Press, 1924-1925, págs. 133-192.

⁴ Vivienda múltiple que alberga varias familias nucleares generalmente emparentadas.

ANEXO 1 EJERCICIOS DE SEGMENTACIÓN

EJERCICIO 1

Actante 1/Verbo

1. /ã/dud-ã/
1ª PERS. SING/hablar-1ª PERS. SING
'yo hablo'
2. /ãb/dud/
2ª PERS. SING/hablar
'Ud. habla'
3. /jap-õ/dud/
3ª PERS. SING-MASC/hablar
'el habla'
4. /jap-ãt/dud-1/
1ª PERS. SING-FEM/hablar-FEM
'ella habla'
5. /dud/dud-õ (?)/
1ª PERS. PLUR/hablar-1ª PERS. PLUR (?)
'nosotros hablamos'
6. /jap-õ/dud/
3ª PERS. PLUR-MASC/hablar
'ellos hablan'
7. /jap-ãt/dud-1/
3ª PERS. PLUR-FEM/hablar-FEM
'ellas hablan'

8. /jãdã/dud/
2ª PERS. PLUR/hablar
'Uds. hablan'

EJERCICIO 2

Actante 1/Actante 2/Sociativo/Verbo

1. /ãbigeu/kui/dud-ã/
1ª PERS. SING/Miguel/conhablar-1ª PERS. SING
'yo hablo con Miguel'
2. /ãbbigeu/kui/dud/
2ª PERS. SING/Miguel/conhablar
'Ud. habla con Miguel'
3. /jap-õbigeu/kui/dud/
3ª PERS. MASC/Miguel/conhablar
'él (ellos) habla(n) con Miguel'
4. /jap-ãtbigeu/kui/dud-1/
3ª PERS. FEM/Miguel/conhablar
'ella(s) habla(n) con Miguel'
5. /dudbigeu/kui/dud-õ (?)/
1ª PERS. PLUR/Miguel/conhablar-1ª PERS. PLUR
'nosotros hablamos con Miguel'

ANEXO 2 LÉXICO

acá	/dɛ̃uβá/	diente	/tag/
agua	/de/	diez	/dapʰʰap/
aguja	/ut/	¿dónde?	/hʰat/
allá	/hʰat/	dormir	/ʰt/
amarrar	/jʰatab/	dos	/bʰʰ/
animal	/ʰʰ/	él	/jap/
aquí	/diʰt/	ella	/japʰt/
árbol	/tsg/	ellos	/jap/
arena	/wegʰʰ/	empujar	/hʰihabdʰhʰt/
arpón	/akpʰʰ/	enterrar	/kɛ̃t/
baillar	/jʰɔbʰt/	escupir	/cɛ̃v/
bajar	/hʰihabʰt/	espalda	/hʰucudʰt/
barriga	/pid/	estrella	/wedʰabɛ̃/
basura	/hɛ̃abʰʰ/	flaco	/hʰucajap/
blanco (color)	/hʰuhʰubʰʰ/	frio	/tutʰ/
(hombre)	/kadʰba/	fuego	/tɛ̃ghad/
bueno	/dʰá/	fumar	/udʰt/
cabeza (cerebro)	/dʰukʰadʰɛ̃/	gancho	/daidak/
calor	/kʰwʰ/	gente	/jʰuhup/
caminar	/habʰghagʰɛ̃t/	gordo	/tʰudajap/
camisa	/hʰucudʰtʰʰ/	grande	/hʰupʰʰ/
cantar	/jʰɔbʰt/	hacha	/bʰʰb/
carne	/hʰu/	hermana	/acutʰt/
cazar	/habʰghʰu/ɛ̃be/	hermano	/acut/
ceniza	/tɛ̃gʰʰʰʰ/	higado	/hʰuhʰʰ/
cerca	/kʰʰʰ/	hilo	/jʰu;ɛ̃cudɛ̃gʰ/
cinco	/capʰʰʰʰ/	hinchazón	/papʰ/
cocinar	/cɛ̃uʰ/	hoja	/cukɛ̃t/
codo	/hʰuka/	hombre	/hʰu;ɛ̃v/
comer	/wedʰt/	hueso	/hʰuka/
¿cómo?	/dʰtʰabdʰhʰt/	huevo	/hʰt/
¿con quién?	/hʰikʰuʰ/	avar	/cidʰt/
conmigo	/ʰkʰuʰ/	lejos	/wez/
corazón	/hʰuhʰagʰagʰ/	lengua	/dʰʰkɛ̃d/
¿cuándo?	/hʰuabʰt/	luna	/wedʰʰ/
cuatro	/bʰapʰtʰap/	lleno	/wɛ̃pʰ/
cuello	/cɛ̃u;ɛ̃gʰ/	lover	/dɛ̃dɛ̃ʰt/
cuerda	/jʰagʰ/	madre	/jʰʰ/
decir	/dʰudʰt/	malo	/hʰhɛ̃/
día	/wagʰ/	mamar (chupar)	/pudʰt/

mano	/pãã/	pulmón	/kuku/
matar	/ubɪ/	¿qué?	/jɛ/ /dãhɪ/
mentira	/dijɛhɪ/	quemar	/lãhu/
mojado	/wei/	raíz	/ɪ/
morder	/kãhɪ/	rasgar	/cɛũ/
morir	/bã/	rebalse	/dɛhia/
mucho, bastante	/ãũ/	reír	/bũhũ/
mujer	/japãɪ/	remar	/hãɛ/
mundo	/dɪhũcaa/	rio	/lãbɪ/
nadar	/cãbɪ/	rocío de agua	/lãbeɪtudeɪbɪ/
nariz	/lãj/	rodilla	/luka/
negro	/lucaa/	rojo (color)	/lũheɪ/
niebla	/cãktut/	romper	/bãhɪ/
niña	/dãjapãɪ/	saber	/jãpãhɛ/
niño	/dãde/	sal	/bã/
no	/dɛ/	sangre	/jũ/
noche	/cãb/	seis	/cabãpããhũw adãdaga/
nosotros	/ũd/	seiva	/ducaa/, /tegdũ/
nube	/cũũk/	semilla	/ãg/
nueve	/capããbutuwn/	serpiente (boa)	/wũbãg/
ocho	/capããbãpɪpããcãkɛdɛ/	sí	/ãũ/
oír	/bãidã/	siete	/bãpããcãkɛdɛ/
ojo	/lãbãg/	sol	/wedã/
oreja	/wũlãk/	sombrero	/cãpɛã/
	/bũlãk/	soplar	/ludã/
padre	/p/	subir	/pãɛ/
pantalón	/ciduda/	sucio	/cã/
pelo	/pãã/	tejer canasto	/kudɪ/
pepa	/ãg/	trabajar	/bũ/
pequeño	/lũtɛhɪp/	trompa	/lãj/
perro	/jããbbe/	tú	/ãb/
pez	/hãp/	uno	/cãcãbɛ/
pie	/kã/	untar mojoyoy	/hã/
pedra	/pãɛ/	vacio	/wɛpɔũ/
piel, cuero	/lũhũdbãk/	erde	/lũhã/
pierna	/lũkã/	viejo	/bugɪ/
pluma	/tegwãg/	viento	/dã/
poco	/lɛhɪp/	volar	/bãidã/
¿por qué?	/dɪkũ/	volver	/bãidɛɪ/
pulga	/cɛb/	yo	/ã/



El paseo de Carlos y Marciano.
(Fotografía: Anamaria Ospina Bozzi).